

Nr. 5/2016

42. Jahrgang, Oktober 2016, erscheint 6 mal jährlich

42^e année, octobre 2016, paraît 6 fois par an

42 anno, ottobre 2016, appare annualmente 6 volte

www.svehk.ch
www.aspeda.ch
www.asgba.ch



SVEHK ASPEDA

Bulletin

Schweizerische Vereinigung der Eltern hörgeschädigter Kinder
Association suisse de parents d'enfants déficients auditifs
Associazione Svizzera dei Genitori di Bambini Audiolesi

Hörbehindert am Arbeitsplatz: Das muss kein Nachteil sein *Travail et surdité, pas si simple!*

Inhalt Sommaire Contenuto

Agenda	3
Edito	3
IPT	4 - 7, 17
HUG	7
Denkfabrik	11
Lunettes Starks	12
FSS	16
In Kürze	18

Der Einstieg ins Berufsleben stellt für hörbehinderte Jugendliche eine besondere Herausforderung dar. Einige Artikel in dieser Ausgabe widmen sich deshalb diesem Thema (siehe Seiten 5, 6 und 16).

La difficulté qu'ont les sourds   trouver leur place dans le monde professionnel inquiète   juste titre. Vous trouverez plusieurs  clairages sur ce thème dans ce numéro du bulletin (voir page 4, 5 et 16).





Eine leichte Wahl

Leichter als eine 2 Franken-Münze: Der SONNET® Audioprozessor mit Micro Akkus ist der leichteste Audioprozessor auf dem Markt und daher besonders für kleine Ohren ideal geeignet. Im aktiven Kinderalltag ist er ein zuverlässiger Begleiter, denn er ist spritzwasserfest, stoßfest und verfügt über zahlreiche kinderfreundliche Funktionen.



Erfahren Sie mehr auf
medel.com/SONNET



Avec la rentrée scolaire et post-scolaire, nous avons pensé mettre l'éclairage sur un sujet qui semble d'actualité: la recherche d'une formation, puis d'un emploi stable pour nos enfants, devenus grands.

La FSS consacre une campagne à ce sujet et proaudito abordera aussi cette question lors de son congrès annuel du 12 novembre prochain.

Sans vouloir peindre le diable sur la muraille et vous inquiéter inutilement, je pense que cet aspect doit être traité sans tabou en famille, et faire l'objet de notre attention de parents lors de certains choix pendant l'enfance.

Nos enfants devront se battre et se défendre à long terme. Préparons les au mieux et le plus largement possible à cette réalité en

attachant aussi de l'importance à la qualité de leur vie sociale, sportive et même spirituelle.

Au plaisir d'en discuter ensemble lors de notre week-end de fin octobre à Fiesch.

Anne-Catherine Merz



Gestern Vormittag hatte ich wieder einmal das Bedürfnis, dem Alltag zu entfliehen und in die Berge wandern zu gehen. Am frühen Morgen loslaufen, die frische Bergluft einatmen und ein selbstgewähltes Ziel vor Augen haben (und es dann auch erreichen), gibt mir wieder die nötige Energie, um mein Leben zu leben.

Dabei gehen mir immer viele Gedanken durch den Kopf. Ich bin dann fast alleine, da zu dieser frühen Stunde fast keine Mitwanderer anzutreffen sind. Doch irgendwie stören dabei einzelne, bimmelnde Kuhglocken oder sogar der Wind, der durch die Wälder pfeift. Wenn dann am

Himmel noch Helikopter und Flugzeuge kreisen oder sogar ferngesteuerte Drohnen die Ruhe komplett unterbrechen, ist mit der Einsamkeit und seinen Gedanken freien Lauf lassen Schluss.

Nach dieser Wanderung verstand ich ein wenig besser, was für unsere Kinder all die Unterbrechungen in ihrer Ruhe und Stille bedeuten. Dieser sogenannte Störlärm stoppt den Fluss ihrer Gedanken und das Verknüpfen ihres Wissens. Und das den ganzen Tag. Ihre Anstrengung, die sie tagtäglich vollbringen, sich die nötige Konzentration zum Verstehen zu verschaffen, ist eine gewaltige Leistung.

Wir hörenden Menschen können dem Lärm-Alltag entfliehen - unsere Kinder müssen damit leben.

Die Elterntagung am 29./30. Oktober ist für mich wieder die Gelegenheit, mich mit gleichgesinnten Eltern zu treffen, mich mit Neuen zu vernetzen und bestehende Beziehungen zu vertiefen. Wichtig für mich und meine Familie ist auch die erholsame Ruhe im schönen Wallis. Ich freue mich jetzt schon auf die vielen bekannten und noch unbekanntes Gesichter und auf viele motivierenden Gespräche. Damit wird mein Alltag echt wertvoll.

Marcel Oehler

Agenda

ASPEDA

29 et 30 octobre: Congrès des parents, Fiesch (VS)

Autre

12 novembre: CI-Forum « implant et monde professionnel », Bâle

19 et 20 novembre: week-end de LPC, Villars

Agenda

SVEHK

29./30. Oktober 2016: Elterntagung in Fiesch VS

Andere

11.-13. November 2016: Gebärdensprache Intensiv-Wochenendkurs für Familien, Morschach

12. November 2016: CI-Forum „Arbeitswelt und CI“, Basel

27. November 2016: ELS Intensiv-Workshop, in Zürich-Oerlikon



La Fondation IPT "intégration pour tous" se présente



photo keystone

Choix professionnel, un casse-tête

Spécialisée dans la (ré-)insertion professionnelle des personnes rencontrant des difficultés face au marché du travail, la Fondation IPT accompagne régulièrement de jeunes sourds ou malentendants.

Fondée en 1972 sous l'impulsion d'entrepreneurs visionnaires, la Fondation IPT est l'un des spécialistes de la réinsertion professionnelle des personnes en difficulté face au marché du travail ou atteintes dans leur santé. D'utilité publique et sans but lucratif, cette fondation privée est active sur le plan national. Chaque année, quelques 3'800 personnes sont accompagnées vers leur retour à l'emploi.

En partenariat avec les assurances publiques ou privées, les institutions, les entreprises et les médecins, IPT propose une prise en charge individualisée pour une réinsertion professionnelle rapide et durable. Le processus de (ré-)insertion s'adresse aux plus fragiles face au marché du travail, comme cela peut être le cas des personnes avec une déficience auditive.

Processus de (ré-)insertion

D'une durée moyenne de 5 mois, le processus IPT se déroule au travers de 4 phases qui permettent successivement à la personne de reprendre confiance en elle et en ses ressources, de

définir et de valider un projet professionnel réaliste, réalisable et durable, et enfin de concrétiser son parcours de réinsertion par un placement temporaire ou fixe en entreprise.

Basé sur la culture du possible et le principe de coresponsabilité, le processus IPT est générateur d'opportunités. Global et individualisé, il mobilise activement la personne qui devient l'acteur central de son projet professionnel, lui permettant de gagner en autonomie et d'améliorer son potentiel d'employabilité.

Transition entre école et vie professionnelle

L'accompagnement d'IPT s'adresse également aux

jeunes entre 15 et 25 ans. Une prise en charge sur mesure est proposée afin de les aider depuis la fin de leur scolarité obligatoire ou durant leur apprentissage. IPT les soutient dans leur choix professionnel, durant leur formation en entreprise et jusqu'à leur premier emploi. La durée de ce processus est variable, pouvant aller jusqu'à cinq ans, en fonction des situations.

Les jeunes présentant une déficience auditive, ayant décroché un diplôme via un cursus standard, peuvent quant à eux, être soutenus via le programme Jeunes@Work. D'une durée d'environ 4 mois, ce coaching gratuit prépare les



jeunes diplômés à décrocher leur premier emploi.

Exemple de réinsertion professionnelle:

Déficit de l'audition comme avantage pour des tâches demandant de la concentration.

Âgée de 28 ans, Diane G. est sourde de naissance. Elle éprouve des difficultés à rédiger en français mais parvient à lire sur les lèvres si la conversation n'est pas trop rapide. Au bénéfice

d'un revenu d'insertion professionnel, elle est adressée à IPT par son conseiller ORP.

Après avoir défini son projet professionnel, son conseiller IPT lui propose de faire ses preuves au travers de stages. Une première expérience dans une entreprise de préparation de médicaments se déroule très bien. En effet, cette jeune femme arrive toujours à se faire comprendre et des facilitateurs de communication

sont mis en place dans l'entreprise. Toutefois, la situation économique de cette société ne permet pas un engagement. Son deuxième stage en tant qu'employée de tri postal dure deux mois et s'avère également très positif. L'employeur est impressionné par sa capacité de concentration dans un environnement bruyant. Les attentes étant dépassées, le stage se conclut sur un engagement fixe.

Informations et adresses :
www.fondation-ipt.ch, tél. 0840 478 478
www.jeunesatwork.ch

Die Stiftung IPT "Integration für alle" stellt sich vor

Die auf die berufliche Ein- und Wiedereingliederung von Personen, die auf dem Arbeitsmarkt Schwierigkeiten haben, spezialisierte Stiftung IPT betreut regelmässig auch junge Gehörlose oder Schwerhörige.

Die durch die Impulse von weitsichtigen Unternehmern 1972 gegründete, private Stiftung IPT ist spezialisiert auf die berufliche Wiedereingliederung von Personen, die auf dem Arbeitsmarkt Schwierigkeiten haben oder gesundheitlich beeinträchtigt sind. Die gemeinnützige Non-Profit-Organisation ist landesweit aktiv. Alljährlich werden um die 3.800 Personen wieder zu einer Beschäftigung geführt. In Partnerschaften mit öffentlichen oder privaten Versicherungen, Institutionen, Unternehmen und Ärz-

ten bietet IPT individuell angepasste Betreuung für eine schnelle und dauerhafte berufliche Wiedereingliederung, auch für die

Der durchschnittlich fünf Monate dauernde IPT-Prozess läuft in vier Phasen ab, durch die es dem Betreffenden ermöglicht wird,

und schliesslich durch eine zeitweise oder feste Stellenvermittlung in einem Unternehmen umgesetzt.

Der sich auf die Kultur des Machbaren und das Prinzip der Mitverantwortung gründende IPT-Prozess eröffnet neue Möglichkeiten. Umfassend und auf den Einzelnen angepasst bezieht er den Betreffenden ein, der so zum zentralen Akteur seines Berufsprojekts und damit autonomer wird, sein Beschäftigungsfähigkeitspotenzial steigert.



photo keystone

Prozess der (Wieder-)Eingliederung

Bedürftigsten auf dem Arbeitsmarkt, wie dies der Fall bei Personen mit einer Hörbeeinträchtigung sein kann.

Prozess der (Wieder-)Eingliederung

nach und nach neues Selbstvertrauen zu gewinnen und seine eigenen Ressourcen zu nutzen. Dazu wird zunächst ein realistisches, realisierbares und dauerhaftes berufliches Projekt definiert, validiert

Übergang zwischen Schule und Berufsleben

Die Begleitung durch IPT richtet sich auch an Jugendliche zwischen 15 und 25 Jahren. Es wird eine auf individuelle Bedürfnisse zugeschnittene Betreuung angeboten, um ihnen ab dem Ende der Pflichtschul-



zeit oder während der Lehrzeit zu helfen. IPT unterstützt sie bei der Berufswahl, während der Ausbildung im Unternehmen und bis zur ersten Arbeitsstelle. Die Dauer dieses Prozesses ist unterschiedlich lang, er kann je nach Situation bis zu fünf Jahre dauern.

Jugendliche mit Hörbeeinträchtigungen, die über einen herkömmlichen Bildungsweg ein Diplom erlangen haben, können über das Programm Jeunes@Work Unterstützung finden. Dieses kostenlose, ungefähr vier Monate lange Coaching bereitet Jungdiplomierte darauf vor, ihre erste Anstellung zu finden.

Ein Beispiel beruflicher Wiedereingliederung:

Schwerhörigkeit als Vorteil bei Aufgaben, die erhöhte Konzentration erfordern
Die 28-jährige Diane G. ist von Geburt an taub. Sie hat Schwierigkeiten beim Ver-

fassen von französischen Texten, kann aber Lippenlesen, wenn ein Gespräch nicht zu schnell verläuft. Als Empfängerin des Eingliederungseinkommens wurde sie von ihrem RAV-Berater an IPT verwiesen.

Nach der Festlegung ihres beruflichen Projekts schlägt ihr IPT-Berater vor, ihre Eignung in Praktika unter Beweis zu stellen. Eine erste Berufserfahrung in einem Betrieb, der Medikamente herstellt, läuft sehr erfreulich ab. Es gelingt dieser jungen Frau nämlich immer, sich verständlich zu machen, und im Unternehmen werden zudem noch Massnahmen umgesetzt, welche die Kommunikation erleichtern. Jedoch macht die wirtschaftliche Lage dieses Unternehmens eine Einstellung unmöglich. Ihr zweites Praktikum in einem Postsortierzentrum dauert zwei Monate lang und erweist sich ebenfalls als sehr

positiv. Der Arbeitgeber ist von ihrer Konzentrationsfähigkeit in lärmintensiver Umgebung beeindruckt. Die Erwartungen sind bei weitem übertroffen, das Praktikum führt zu einer Festanstellung.

Info. und Kontakt-adressen:
www.stiftung-ipt.ch, Tel. 0840 478 478
www.jeunesatwork.ch

Date à retenir:

Vendredi 20 janvier 2017
18h30 – 21h30

ASPEDA NETWORKING
à Berne

Coordination des événements prévus en 2017 et échanges d'informations et d'expériences.

Bienvenue à la soirée!

Association suisse de parents d'enfants déficients auditifs ASPEDA





Rencontre de l'audition aux HUG

Une « rencontre de l'audition » a été organisée dans les jardins de la pédiatrie des HUG le 17 septembre dernier sous l'impulsion de la Dre Hélène Cao Van du service de pédiatrie ORL des HUG et en collaboration avec le CURIC.

Les enfants et adolescents porteurs d'une aide auditive étaient conviés à venir à cette rencontre avec leur famille. Une soixantaine de personnes ont répondu présent et ont pris part aux ateliers et moments d'échanges proposés.

Pour la 1ère fois, l'ASPEDA tenait un stand sur place afin de se présenter et de répondre aux questions des parents. Plusieurs personnes ont ainsi pu découvrir notre existence et nos activités.

La LSF et le LPC ont été

présentés à travers une histoire codée et signée, ce qui a permis d'engager des discussions concrètes sur les modes de communication.



Elia et Norah tiennent le stand de l'ASPEDA



Histoire codée



Histoire signée



Die ersten Penasch-Indianer !



In diesem Sommerlager haben wir viel gelernt und gelacht!

Viele Monde lang warteten die meisten auf den Beginn des Sommerlagers 2016 von pro audito schweiz und endlich war es da: Mit viel Sonnenschein und einer kurvigen Carfahrt zur schönen Lenzerheide begaben wir uns auf zu den Abenteurer der ersten Penasch-Indianer. Wie die Indianer wollten wir werden und ohne einen Indianer-Namen ging das nicht. Mit viel Fantasie gab sich jedes Kind und jeder Leiter, jede Leiterin einen Indianernamen. Manche Namen wie „sitzender Büffel“ oder „schnelles Pferd“ wurden bestimmt auch von echten

Indianern getragen. Etwas abwegigere Namen wie „Crazy Cat“ oder „teleportierender Puma“ hingegen wohl eher weniger...

Als Indianer waren verschiedene Herausforderungen und Fertigkeiten zu meistern. Eine Friedenspfeife verschwand und musste mithilfe von Geheimsprachen, Spurenlesen und einem siegreichen Kampf gegen den Dieb wieder gefunden werden. Hatte man schlechte Träume, konnte mit einem eigenhändig geschaffenen Traumfänger Abhilfe geschaffen werden. Zur Ent-

spannung wurden meditativ Holunderäste zu Holzperlen geschnitzt. Wollte man einfach seine Freude zeigen, konnte man natürlich eine Sonne auf sein T-Shirt malen. Auch der passende Federschmuck konnte dazu kreierte werden.

Die alte Kunst der Indianertheater wurde aufgelebt in drei wunderschönen, mit Herzblut, Schweiß und Fingerfarbe aufgeführten Geschichten. Da gab es von einer actionreichen Büffeljagd bis zu einem tragisches Tod und vielen Witzen alles zu sehen.

Oder schlicht raus, raus in die Natur gehen, Heilsalben

über dem Feuer zubereiten, die Berge bestaunen und dazu Schlangenbrot oder frisch gebratene Forellen essen. Die Indianerschar hatte drei Mal die Wahl, um einen der drei angebotenen Workshops zu besuchen.

Bei Sonnenuntergang und Mondaufgang kam Ruhe ins Lager und die Kinder schliefen wie echte (schwerhörige) Indianer ungestört vom pfeifenden Wind oder dem Grollen des Donners und waren jeden Morgen fit wie ein Mokassin.

Mit dem Ziel, den Kindern die Natur näher zu bringen



ging's los auf einen Wanderung genannten Spaziergang um den schönen Heidsee. Wir sahen springende Frösche und schleichende Mäuse, hatten Schmetterlinge auf den Händen und beobachteten Entenmütter mit ihren Jungen, fütterten die Eichhörnchen im Wald und zählten die Fische – kurz gesagt, wir hatten einen Heid(-en)spass. Zum Abschluss des Wandertages gab es eine erfrischende und stilechte Winnetou-Glace.

Rund ums Lagerhaus wurde fleissig Lasso werfen, Sackhüpfen oder Fischen gelernt oder schlicht unermüdlich durch die Freizeit gespielt. Besonders die Kunst des Mikado Spielens

und des Kung-Fu waren beliebt. Ob die Indianer das von ihren asiatischen Verwandten übernommen hatten? Und einmal suchten die Kinder im Wald bei einem lebendigen Cluedo Spiel nach dem Täter eines tragischen Mordes.

Baden durfte natürlich nicht fehlen! Da die Sonne nicht so breit lachte wie auch schon und das Wasser des Heidsees eher kühl war, ging's ab ins Hallenbad mit langer Rutsche und sprudelndem Wasser bei atemberaubender Bergsicht. Da erholten sich Leiter und Kinder gleichermassen und tankten Energie für die letzten Tage.

Das Ende des Lagers war

entspannt und wurde mit einer Schafjagd (zwei Leiter im Kostüm) zu einer Grillstelle abgeschlossen. Unter strömendem Regen gab es am Feuer gemachtes Popcorn und vor dem Abendessen waren alle schliesslich tropfnass, aber zufrieden zurück im Lagerhaus. Nach dem Essen wurden die sorgfältig selbergestalteten Geschenke von jedem Indianer an einen anderen Indianer übergeben.

Gelernt und gelacht haben wir viel, zehn Sonnenaufgänge zusammen verbracht, vieles gemacht und erwarten mit Freude bereits das nächste Lager in 12 Monaten. Ob dann wieder als Indianer oder Frösche: da-

von lassen wir uns gerne überraschen☺

*Für das Leiterteam:
Salome Baumgartner
Ruben Rod*

Begeisterung?
«Gemeinsam den richtigen Weg finden.»



Was immer Sie vorhaben. Wir sind für Sie da.

T 058 280 1000 (24 h)
Ihre Schweizer Versicherung.



Auch kleine Ohren wollen hören.

Beste Vorsorge mit einem kostenlosen Hörtest für Kinder.

Besuchen Sie uns, wir beraten Sie gerne.



NEUROTH
Besser hören · Besser leben

Kinder-Akustik-Standorte in der Schweiz www.neuroth.ch

Baden • Bahnhofstrasse 4	Landquart • Bahnhofplatz 2
Luzern • Pilatusstrasse 7	Gossau • St. Gallerstrasse 84
Visp • Bahnhofstrasse 14	Affoltern am Ablis • Bahnhofplatz 5
Winterthur • Untertor 39	Kloten • Bahnhofstrasse 5



PHONAK

FÜREINANDER GESCHAFFEN



Naída CI
Soundprozessor

Phonak Naída Link
Hörgerät

Das Phonak Naída™ Link* ist das erste Hörgerät, das **speziell für die Zusammenarbeit** mit einem Cochlea Implantat System entwickelt wurde.

Das Naída Link und der Naída CI Prozessor von Advanced Bionics haben die **einzigartige Fähigkeit miteinander zu kommunizieren** und sich **automatische Funktionen, die Bedienung und Zubehör zu teilen.**

Informationen zu den **Vorteilen der Naída bimodalen Hörlösung** unter:

www.AdvancedBionics.com

*Das Phonak Naída™ Link Hörgerät ist zur Zeit noch nicht in allen Ländern verfügbar.
Bitte nehmen Sie Kontakt zu Ihrem AB-Ansprechpartner in Ihrer Region auf, um den aktuellen Genehmigungsstatus zu erfahren.

027-M721-01

©2016 Advanced Bionics AG und Tochtergesellschaften. Alle Rechte vorbehalten



Centre de formation professionnelle spécialisée

La mission du Centre de formation professionnelle spécialisée (CFPS) Le Repuis à Grandson, VD, est d'offrir une formation professionnelle spécialisée à des apprentis ne pouvant acquérir celle-ci selon le processus traditionnel, afin de leur permettre une autonomie maximale pour leur future intégration professionnelle et sociale.

Parmi les quelques 350 apprentis (filles et garçons) en formation, Le Repuis accueille des apprentis sourds et malentendants.

Dans le respect du choix de la langue – orale ou gestuelle – de l'apprenti sourd ou malentendant nous proposons :

- Une équipe pluridisciplinaire bien au fait des conséquences sociales, psychiques et scolaires que peut entraîner la surdité
- Une bonne connaissance et un travail en réseau avec le monde de la surdité
- Une évaluation des outils de communication – langue des signes (LSF), langage parlé complété (LPC), français écrit
- Une évaluation des compétences cognitives, scolaires, motrices et des aptitudes sociales de l'apprenti
- Trois concepts de formation (formation en atelier, formation partenariat-entreprise, formation en entreprise) sous réserve de l'acceptation par l'OAI du projet professionnel
- Un hébergement en internat en fonction de l'autonomie de l'apprenti ou de l'éloignement son domicile
- Une formation sans hébergement

PORTES OUVERTES : le samedi 5 novembre 2016 de 08.00 à 12.00

www.lerepuis.ch



Denkfabrik und Sensorium



Wenn wir nichts sehen, sind unsere Sinne besonders geschärft

Am 3. September trafen sich die Regionalgruppen-Vorstände zusammen mit dem Zentralvorstand zu einem Workshop, bei dem die Vision und deren Umsetzung der SVEHK bearbeitet wurden.

Während diesem konnten die Familienmitglieder und die Kinder das Sensorium in Walkringen erforschen. Nachmittags gab es für alle Teilnehmer dann spannende Workshops rund um unsere Sinne.





Les lunettes et l'application Starks arrivent en Suisse!

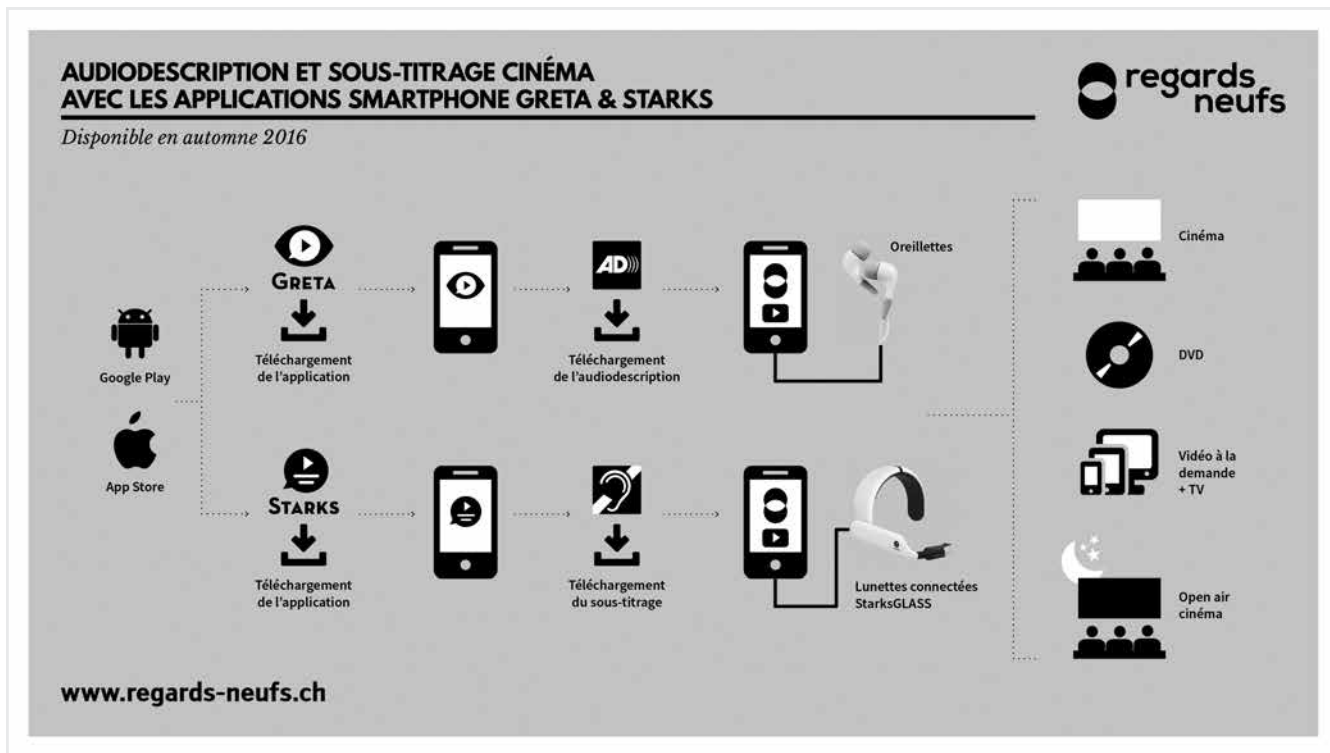


Schéma d'utilisation de l'application Starks

Dès cet automne, les sourds et malentendants pourront se rendre au cinéma et assister aux mêmes séances que les autres grâce à des sous-titres qu'ils seront les seuls à lire.

Ce système a pour avantage de ne nécessiter aucun équipement des salles et une utilisation ordinaire des copies des films programmés. Les films sous-titrés du catalogue Regards Neufs seront donc disponibles dans toutes les salles de Suisse qui les programment. Les personnes aveugles, malvoyantes, sourdes ou malentendantes ne seront plus limitées à une séance spécifique, mais pourront assister à n'importe

quelle séance programmée par les cinémas sans se soucier de date ou d'heure.

Regards Neufs est en partenariat pour la Suisse avec Greta & Starks. Chaque semaine, de nouveaux films accessibles seront proposés, autant en Suisse romande qu'en Suisse alémanique.

Les projections de Lausanne, Genève et Martigny ne seront donc plus systématiques et régulières. Toutefois, des séances spéciales pour personnes déficientes visuelles ou auditives continueront d'être ponctuellement organisées, de manière à garder un lien entre Regards Neufs et ses spec

tateurs.

Comment ça marche:

Starks est une application gratuite pour téléphone

portable qui permet de télécharger librement des sous-titres de films. Le principe est de télécharger gratuitement à l'avance sur son



Lunettes Starks



téléphone portable personnel le sous-titrage d'un film du catalogue Regards Neufs. Une fois en salle, vous enclenchez votre application en choisissant le film et votre téléphone se synchronise avec le film. Cela sans aucune connexion wifi ou 3G. C'est le micro du téléphone qui reconnaît la bande son du film et se synchronise. Le sous-titrage est lisible

grâce à une paire de lunettes connectées au téléphone (StarksGLASS). La personne déficiente auditive est ainsi la seule à voir le sous-titrage à l'aide de ce moyen.

Bon à savoir:
Les applications fonctionnent également en synchronisation avec un DVD, une diffusion TV ou une vidéo à la demande.

Si vous êtes intéressé par la phase de test, qui se déroulera en octobre, les dates seront annoncées par la newsletter Regards Neufs. Le premier film en Roman-die disponible avec l'application est " Ma Vie de courgette" de Claude Bar-ras ,qui sort le 19 octobre. 130 salles de cinéma sont partenaires de ce projet en Suisse (groupe Pathé, Aré-na, cinémas à Martigny et

Château-d'Oex).
Ces lunettes seront vendues CHF 400.– l'unité.
Plus d'info et inscription à la newsletter: www.regards-neufs.ch/projet/newsletter

Una data a ritenerne:

Venerdì 20 gennaio 2017
18.30 – 21.30 ore

Per la serata

ASGBA NETWORKING
a Berna

Cercheremo di coordinare insieme gli eventi in 2017 e di scambiare le informazione e esperienze.

Benvenuto alla serata!
Associazione svizzera dei genitori di bambini audiolesi ASGBA



Hallo – hier bin ich! *Laura Setz, 24 Jahre alt, gehörlos*

Snowboarden. Das Gefühl von Surfen auf dem Schnee. Springen ohne umzufallen. Kurven ohne Mühe zu fahren. Spüre den Schnee und genieße die Fahrten ohne schnell zu ermüden.

Willst du das erlernen? Dann bist du genau richtig bei mir!
Ich gehöre zum Schweizer Schneesport Berufs- und Schulverband (SSBS). Als Snowboard-Instruktorin möchte ich meine Begeisterung, Leidenschaft und Freude am Snowboarden mit Euch teilen. Mit nur 1,50 m bin ich ein «kurzes» Energiebündel, welches seit 15 Jahren auf dem Snowboard steht und viel Erfahrung im Unterrichten (Lager, Snowboard-Schule) gesammelt hat. Ich kann auf Deine individuellen Wünsche eingehen und gezielt mit Dir arbeiten. Ich bin lautsprachlich aufgewachsen, spreche schweizerdeutsch und hochdeutsch. Ich kann auch in Gebärdensprache kommunizieren - nicht perfekt, aber gut! Mitmachen können alle, auch Familien, Gruppen und Paare.
Ab Weihnachten 2016 bis ca. Mitte März 2017 arbeite ich in Sedrun (Snowboardschule Sägerei, Instruktorin).
Es gibt Kursangebote für eine ganze Woche oder tageweise. Jeweils Sonntags biete ich einen Schnuppertag an: CHF 39, kurze Einführung inkl. Material (Schuhe, Snowboard).

Bei Fragen und für Anmeldungen bin ich via E-Mail erreichbar: setz92_13@hotmail.com

*Ich freue mich!
Eure Laura*



Journée de réflexion et visite du Sensorium

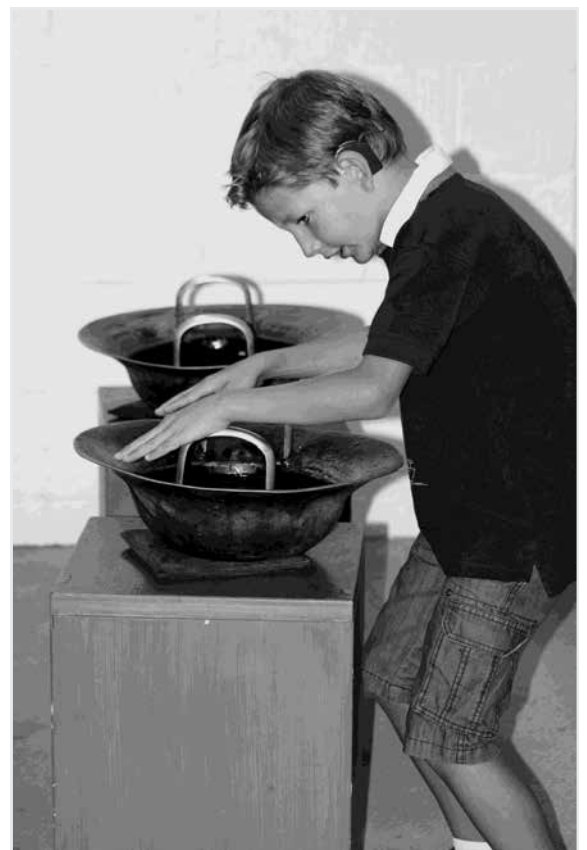
Le 3 septembre dernier, les comités des groupes régionaux et le comité central se sont réunis pour un atelier

de réflexion sur l'avenir de notre association.

Pendant ce temps, les enfants ont visité le Sensorium de Walkringen et nous

les avons rejoint pour des ateliers communs sur nos 5 sens pour l'après-midi. Une

journée riche et passionnante!





Pätagei: Neue Folgen der Kinderserie mit Gebärdensprache

Die Kinderserie Pätagei ist eine SRF Eigenproduktion (2015). In jeder Folge lernt Pät ein Tier kennen und packt kräftig mit an: Er räumt kokosnussgrossen Elefantenkot zur Seite, schneidet Bambus für den kleinen Panda und hält sogar seine Hand ins Piranha-Becken. Auf seiner Reise durch den Zoo bekommt er viele Informationen und erfährt lustige Anekdoten zum jeweiligen Tier. Die hier beschriebenen Folgen werden mit Gebärdensprache ausgestrahlt.



In jeder Sendung gibt es aber noch eine weitere Herausforderung für den Moderator: In der Rubrik «Pät oder Tier» muss er zeigen, was er alles kann: Schafft er es, weiter zu spucken als eine Speikobra, kann er so lang tauchen wie ein Fischotter und lauter brüllen als ein Löwe?

Episode 1: „Der schwarze Pacu“

Inhalt: Pät besucht den schwarzen Pacu - einen begabten Fisch: Er kann nämlich Baumnüsse knacken und Karotten fressen! Der Barsch lässt sich das aber nicht gefallen und klaut dem Pacu die Show!

Episode 2: „Der kleine Panda“

Inhalt: Pät hatte erst Sorge, dass er den kleinen Panda gar nicht wach erleben

würde – denn meistens verschlafen diese Tiere den ganzen Tag. Aber er hat Glück! Als der kleine Panda merkt, dass Pät ihm sein Lieblingsfressen bringt – Bambus – ist er auf einmal hellwach...

Episode 3: „Die Elefanten“

Inhalt: Pät ist bei den grauen Dickhäutern zu Besuch. Er hilft der Tierpflegerin die riesige Kacke wegzuräumen und klettert auf einen Baum, um Futtern für die Elefanten zu verstecken.

Episode 4: „Der Zwergotter“

Inhalt: Pät stellt dir heute viele freche und verspielte Zwergotter vor. Er macht ihnen Futter parat und stellt fest, dass ihr Gaggi ganz schön schlimm stinkt. Aus

serdem tritt Pät gegen einen Elefanten im Sprint an. Ob er das Rennen macht?

Episode 5: „Der Futtermeister“

Inhalt: Pät bekommt es heute mit Gemüse, Früchten, toten Fischen und Ratten und mit riesigen Fleischbrocken zu tun. Und er muss dafür sehr früh aufstehen: Um 05:00 Uhr morgens trifft er Futtermeister André und sorgt mit ihm gemeinsam dafür, dass alle Tiere im Zoo ihr Futter bekommen.

Episode 6: „Die Gottesanbeterin“

Inhalt: Sie sieht aus wie ein zerfleddertes Laubblatt oder ein Blütenblatt: Die Gottesanbeterin ist die Meisterin der Tarnung. Pät hat sie trotzdem gefunden, auf die Hand genommen und gefüttert.



Gehörlosenbund gegen Diskriminierung am Arbeitsplatz

Gehörlosenbund macht mobil gegen Diskriminierung am Arbeitsplatz.

„Gehörlose können alles, ausser hören“

Die Kampagne um den Spot «Coole Mitarbeiter gesucht?», der seit diesem Wochenende auf Facebook und YouTube zu sehen ist, soll auf die Diskriminierung der Gehörlosen in der Arbeitswelt hinweisen.

Arbeitslosigkeit dreimal höher als bei Hörenden

Die Arbeitslosigkeit unter Gehörlosen beträgt etwa

10%, also dreimal so viel wie bei hörenden Menschen. Gründe dafür gibt es viele: zum Beispiel fehlendes Interesse an der Kultur und der Kommunikation oder Angst vor dem Umgang mit Gehörlosen.

Hörbehinderte werden kaum professionell in den Betrieb eingebunden und auch staatlich werden die Gehörlosen nicht hundertprozentig unterstützt. So etwa bei der Arbeitsvermittlung, wo oft weniger interessante Arbeitsplätze vorgeschlagen werden oder noch öfter solche, die nicht

auf die Bedürfnisse der Gehörlosen eingestellt sind.

«Coole Mitarbeiter gesucht?»

Die Kampagne um den Spot «Coole Mitarbeiter gesucht?», der seit diesem Wochenende auf Facebook und YouTube zu sehen ist, soll auf die Diskriminierung der Gehörlosen in der Arbeitswelt hinweisen. Gesicht der Kampagne ist der Schauspieler Kevin Schmid. Er bezeichnet sich selber als Deaf-Comedian, hat seinen eigenen YouTube-Kanal, war bereits Gast

bei Kurt Aeschbacher und hat auf Facebook über 33'000 Followers.

La FSS s'engage contre la discrimination des sourds sur le marché de l'emploi

La FSS se mobilise contre la discrimination sur le marché de l'emploi en lançant une campagne sur Facebook et Youtube.

„Nous pouvons tout faire, sauf entendre“

Cette campagne avec le slogan «En quête de collaborateurs impassibles?» vise à sensibiliser le grand public, les patrons et les politiques à la situation des sourds en utilisant l'humour. Une manière originale de faire évoluer les mentalités!

Taux de chômage 3 fois plus élevé

Aujourd'hui, le taux de chômage des personnes sourdes et malentendantes s'élève à environ 10%, soit un taux 3 fois plus élevé que celui des entendants.

En rejetant systématiquement les candidatures des personnes sourdes et malentendantes, les employeurs discriminent injustement toute une catégorie d'employés qui, si on voulait bien leur donner une chance, pourraient non seulement démontrer leur mo-

tivation et leurs qualifications, mais aussi apporter une véritable plus-value par rapport à des employés entendants, comme, par exemple, des capacités visuelles plus élevées que la moyenne ou une concentration plus importante puisque le bruit ne les dérange pas.

«En quête de collaborateurs impassibles?»

C'est d'ailleurs ce dernier point que met en scène la campagne «En quête de collaborateurs impassibles?»

lancée par la Fédération suisse des sourds sur Facebook et Youtube afin de chercher à sensibiliser les employeurs, mais aussi les politiciens.



La Fondazione IPT "integrazione per tutti" si presenta

Specializzata nell'(re)inserimento professionale di persone in difficoltà sul mercato del lavoro, la Fondazione IPT accompagna regolarmente i giovani sordi o con deficit uditivi.

Fondata nel 1972 su impulso di imprenditori visionari, la Fondazione IPT è tra gli specialisti del reinserimento professionale delle persone in difficoltà sul mercato del lavoro o lese nella propria salute. Questa fondazione privata di utilità pubblica e senza scopo di lucro è attiva a livello nazionale. Ogni anno circa 3800 persone sono accompagnate nel loro ritorno al lavoro.

In collaborazione con le assicurazioni pubbliche o private, le istituzioni, le aziende e i medici, IPT offre una presa a carico individualizzata per un reinserimento professionale rapido e duraturo. Il processo di (re)inserimento si rivolge alle persone più fragili sul mercato del lavoro, come nel caso di persone con un deficit uditivo.

Processo di (re) inserimento

Con una durata media di 5 mesi, il processo IPT si articola in 4 fasi che permettono alla persona di riacquistare fiducia in se stessa e nelle proprie risorse, di definire e

convalidare un progetto professionale realistico, realizzabile e duraturo, e infine di concretizzare il proprio percorso di reinserimento attraverso un impiego temporaneo o fisso in azienda.

Questo processo, globale e individualizzato, basato sulla cultura del possibile e sul principio di corresponsabilità, crea nuove opportunità e mobilità attivamente la persona, la quale diventa protagonista del proprio progetto professionale, e le permette di raggiungere l'autonomia e di migliorare il proprio potenziale di occupabilità.

Transizione tra la scuola e la vita professionale

L'accompagnamento di IPT si rivolge anche ai giovani tra i 15 e i 25 anni. Viene loro offerta una presa a carico su misura al fine di aiutarli dal termine dell'istruzione obbligatoria oppure durante il loro apprendistato. IPT li sostiene nelle loro scelte professionali, durante la loro formazione in azienda e fino al loro primo impiego. La durata di questo processo è variabile, e può arrivare fino a 5 anni in funzione della situazione.

I giovani con deficit auditivi che hanno ottenuto un diploma con un percorso didattico standard possono essere sostenuti mediante il

programma Jeunes@Work. Questo coaching gratuito, della durata di circa 4 mesi, prepara i giovani diplomati a ottenere il loro primo lavoro.

Esempio di reinserimento professionale:

Deficit uditivo come vantaggio per compiti che richiedono concentrazione.

Diane G. ha 28 anni ed è sorda dalla nascita. Ha difficoltà a scrivere in francese ma riesce a leggere il labiale se la conversazione non è troppo rapida. Grazie a un reddito di inserimento professionale, Diane G. viene indirizzata a IPT dal suo consulente URC.

Dopo aver definito il suo progetto professionale, il suo consulente IPT le propone di provare attraverso gli stage. La prima esperienza in un'azienda di preparazione di medicinali si svolge molto bene. Infatti, Diane G. riesce sempre a farsi capire e in azienda vengono introdotti facilitatori di comunicazione. Tuttavia, la situazione economica della società non permette l'assunzione. Il suo secondo stage, in qualità di impiegata dello smistamento, della posta dura due mesi e risulta anch'esso molto positivo. Il datore di lavoro è impressionato dalla sua capacità di con-



Transizione tra la scuola e la vita professionale

centrazione in un ambiente così rumoroso. Poiché le aspettative sono state ampiamente soddisfatte, lo stage si conclude con un'assunzione fissa.

Informazioni e indirizzi:
www.fondazione-ipt.ch
tel. 0840 478 478
www.jeunesatwork.ch

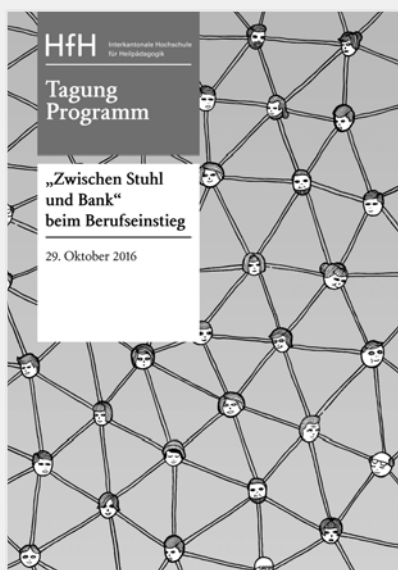


In Kürze

Zwischen „Stuhl und Bank“ beim Berufseinstieg

Übergänge von der Schule in den Beruf sind komplexer, individueller und weniger planbar geworden. Die Anforderungen in der Arbeitswelt und auch in den beruflichen Grundbildungen sind gestiegen. Jugendliche mit besonderem Förderbedarf stellt diese Situation vor grosse Herausforderungen und oft gelingt ihnen der Einstieg in die Ausbildung nicht direkt. Die Ursachen für diese Schwierigkeiten sind häufig nicht eindeutig zuzuordnen. Die Betroffenen und ihre Bezugspersonen stehen in dieser Situation vor vielen Fragen.

Quelle:
www.hfh.ch



Kaufmännische Lehre

Die Basler Versicherung möchte im August 2017 drei zusätzliche Lehrstellen für Lernende mit Beeinträchtigungen besetzen und beginnt nun mit der Rekrutierung.

Kandidatinnen oder Kandidaten, die sich für eine Kaufmännische Lehre interessieren, können sich gerne melden bei:

Alessandra Rivas:
alessandra.rivas@baloise.ch
Basler Versicherungen
Aeschengraben 21
4002 Basel

Ein Datum zum Reservieren:

Freitag, 20. Januar 2017
18.30 – 21.30 Uhr

für das

SVEHK NETWORKING
in Bern

Wir werden für das neue Jahr zusammen Anlässe koordinieren, Informationen und Erfahrungen austauschen.

Willkommen zum Abendanlass!
Schweizerische Vereinigung der Eltern hörgeschädigter Kinder SVEHK





Wichtige Adressen/ Adresses importantes Indirizzi importanti

Vorstand /comité directeur/ comitato direttivo

- **Agi Gasser**
Bühel 4, 7023 Haldenstein
Tel. 081 353 62 08
agi.gasser@svehk.ch
- **Anuschka Füglistner**
Rainstrasse 33,
5415 Nussbaumen
Tel. 056 209 13 44,
a.fueglistner@svehk.ch
- **Eva Mani**
Av. de Belmont 58
1820 Montreux
Tel. 021 963 29 47
e.mani@aspeda.ch
- **Nicole Frei**
Rosenweg 14, 5040 Schöffliand
Tel. 062 546 59 01
n.frei@svehk.ch
- **Marcel Oehler**
Bundesrat-Kobelstrasse 2
9437 Marbach,
Tel. 071 777 20 36
m.oehler@svehk.ch
- **Christophe Darioly**
rue de Pichiou 50
3966 Réchy
Tél. 027 455 59 88
christophe@apedav.com
- **Zürich**
Marianne Pache
Postfach 224
8154 Oberglatt
Tel. 044 803 24 35
sekretariat@svehk-zh.ch
www.svehk-zh.ch
- **Fribourg**
Silvia Schmutz
Rte des Bois 23
1784 Wallenried
Tél. 026 684 15 60
schmutz.charles@bluewin.ch
- **Genève**
Anne Bourquin
233 rue de Bernex
1232 Confignon
Tél. 076 616 84 12
bourquin5@gmail.com
- **Jura et Berne francophone**
Jean-Pierre Marquis
6, rue des Pâtres
2800 Délémont
Tél. 032 422 83 07
jpmarquis@outlook.com
- **Valais Romand**
Christophe Darioly
rue de Pichiou 50
3966 Réchy
Tél. 027 455 59 88
christophe@apedav.com

Regionalgruppen/ groupes régionaux/ gruppi regionali

- **Aargau/Solothurn**
Christoph Siebenhaar
Auhaldenstrasse 21 f
5300 Turgi - Tel. 056 288 01 25
siebenhaars@hotmail.com
- **Basel/Ticino**
Noëmi Bütschi,
Gempenstrasse 78, 4056 Basel,
Tel. 078 801 36 94,
svehk.bs-ti@greenmail.ch
- **Bern**
Nathalie Brunner
Frittenbachstrasse 8
3550 Langnau
Tel. 034 402 26 31,
svehk-bern@bluewin.ch
- **Oberwallis**
Lara Ann Michlig
I-G für Hörgeschädigte O-Wallis
Dorfstrasse 69, 3911 Ried-Brig
Telefon: 079 373 24 11
igho@bluewin.ch
- **Ostschweiz**
Renzo Sanzone
Ahornstrasse 2,
9523 Züberwangen
Tel. 071 966 24 21
renzo.sanzone@bluewin.ch
- **ALPC**
Secrétariat
Evelyne Jordan
Vieux-Chênes 14
1700 Fribourg
SMS 079 385 48 14
secretariat@alpc.ch
- **Fondation A Capella**
Avenue de Collonges 2
1004 Lausanne
Tél./Fax 021 905 68 61 (62)
info@a-capella.ch
- **Forum écoute**
Secrétariat général
5, Avenue des Jordils
1006 Lausanne
Tél./Fax 021 614 60 50 (51)
info@ecoute.ch

Andere Organisationen/ autres organisations/ altre organizzazioni

- **SGB-FSS**
Fédération Suisse des sourds
16, Av. de Provence,
1007 Lausanne
Tel./Fax 021 625 65 55/57
info-f@sgb-fss.ch
- **SGSV/FSSS**
Roman Pechous
Oerlikonerstr. 98
8057 Zürich
Tel./Fax 044 312 13 93/58
r.pechous@sgsv-fsss.ch
- **LKH Schweiz**
6000 Luzern
Tel./Fax 041 310 00 90
www.lkh.ch, kontakt@lkh.ch
- **SGB-FSS**
Schweizerischer Gehörlosenbund
Räffelstrasse 24 ,
8045 Zürich
Tel./Fax 044 315 50 40 (47)
info-d@sgb-fss.ch
- **pro auditio schweiz**
Feldeggrasse 69
Postfach 1332
8032 Zürich
Tel. 044 363 12 00
www.pro-auditio.ch
- **Sonos**
Feldeggrasse 69
Postfach 1332, 8032 Zürich
Tel./Fax 044 421 40 10 (12)
infos@sonos-info.ch
- **SGB-FSS**
Federazione Svizzera dei sordi
Via Besso 5
6900 Lugano
Tel. 091 950 81 10
info-i@sgb-fss.ch
- **ATI DU Ticino e Moesano**
Associazione per persone con
problemi d'udito
Viale Olgiati 38b
6512 Giubiasco
Tel. 091 857 15 32,
info@atidu.ch
- **Ombudsstelle Hörprobleme**
Oberer Graben 26
9000 St. Gallen
Tel. 071 222 40 40
Fax 071 222 24 69
info@ombudsstelle-
hoerprobleme.ch
- **Sordità & Bilinguismo**
via Campagnora 35
Casella postale 149
6532 Castione
Tel. 091 829 09 00
info@sordita-bilinguismo.ch

**Sekretariat SVEHK/
secrétariat ASPEDA/
segretaria ASGBA**
Monika Schlachter-Plüss
Freiburgstrasse 21
3150 Schwarzenburg
Tel. 031 731 33 44
info@svehk.ch
info@aspeda.ch
info@asgba.ch

**Redaktion/rédaction/
redazione Bulletin**
Anne-Cath. Crisinel Merz
1261 Le Vaud
Tél. 022 362 00 89
annecatherine.merz@aspeda.ch

Mareike Fischer
fischertext@bluewin.ch

Postkonto
Compte postal
PC: 80-43404-0
IBAN CH98 0900 0000 8004
3404 0

**Herausgeber/éditeur/
editore**
Schweiz. Vereinigung der
Eltern hörgeschädigter
Kinder (SVEHK)/ Associa-
tion suisse de parents d'en-
fants déficients auditifs
(ASPEDA)/ Associazione
svizzera dei genitori di bam-
bini audiolesi (ASGBA)

**Druck/impression/
stampa**
s+z:gutzumdruck
Nellenstadel,
3902 Brig-Glis
Tel. 027 924 30 03
info@sundz.ch

**Inserate/annonces/
inserzioni**
Abonnemente Fr. 60.–
**Adressänderungen/
changements d'adresses/
cambiamento d'indirizzo**
Elisabeth Roggli-Schläppi
Guggisbergstrasse 50
3150 Schwarzenburg
Tel. 031 731 25 76
elisabeth.roggli@svehk.ch

**Redaktionsschluss/délai
rédactionnel/ chiusura
redazionale**
für Nr. 6/2016: 10.11.2016
pour le 6/2016: 10.11.2016
per il 6/2016: 10.11.2016



Cochlear Family

Durch das Hören vereint, durch Cochlear verbunden.

Weltweit hören mehr als 450.000 Menschen mit einem Implantat von Cochlear. Als CI-Träger von Cochlear können Sie Teil der Cochlear Family werden.

- Mitglieder der Cochlear Family erhalten regelmässig Newsletter mit Tipps und Tricks zur Verwendung ihres Soundprozessors, Neuigkeiten von Cochlear und Nachrichten zum Thema CI aus der Schweiz.
- Die Cochlear Family Mitgliedschaft ist für alle CI-Trägerinnen und CI-Träger kostenlos und mit keinen Verpflichtungen verbunden.

Entdecken auch Sie die Vorteile der Cochlear Family und werden Sie jetzt Mitglied! Weitere Informationen und die Online-Anmeldung finden Sie unter: www.cochlear.com/de_ch/family

Cochlear, Hear now. And always, and the elliptical logo are either trademarks or registered trademarks of Cochlear Limited.
D838932 ISS1 MAY16 German translation and adaptation (Switzerland)

Hear now. And always


Cochlear®